



HEURE D'OUVERTURE HIVER / WINTER OPENING HOURS

Lundi au vendredi / Monday to Friday: 7 h à 19 h • 7 am to 7 pm
Samedi / Saturday: 7 h à 16 h • 7 am to 4 pm
Dimanche / Sunday: 12 h à 15 h • 12 am to 3 pm

4, rue Principale Est, Ste-Cécile de Masham, Québec JOX 2W0
Téléphone: 819 456-2500 • Télécopieur: 819 456-4538
gauvreaux@bellnet.ca • GAUVREAU SKIDOO.COM

CARTE DES SENTIERS DE MOTONEIGE / SNOWMOBILE TRAIL MAP 2015-2016
OUTAOUAIS

2 286 KM DE PISTES / 1 420 MILES OF TRAILS

MOTONEIGE OUTAOUAIS.COM
OUTAOUAIS SNOWMOBILE.COM

L'OUTAOUAIS L'AILLEURS, C'EST ICI, NEAR AND BEAR.

Informez-vous sur nos tarifs de LOCATION pour motoneiges, VTT et Spyder!
(Court terme aussi disponible)

Loiselle Sports Inc. 877 Notre-Dame St. Embrun, Ontario KOA 1W0 613 443-3260

Loiselle Sports Inc. - Gatineau 776, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec J8P 1G6 819 893-2925

Loiselle Sports Plus 83 Main St. N. Alexandria, Ontario K0C 1A0 613 525-1402

www.loisellesports.com

OUTAOUAIS

TROQUEZ L'ÉPUISANTE SOUFFLEUSE POUR L'ÉNERGIQUE MOTONEIGE!

PARTEZ AILLEURS, ÉVADEZ-VOUS ICI, EN OUTAOUAIS, OÙ PLUS DE 2 286 KM DE SENTIERS ENNEIGÉS ET SOIGNEUSEMENT ENTRETENUS VOUS OUVRENT LES PORTES D'UN TERRAIN DE JEU S'ÉTENDANT SUR PLUS DE 33 000 KM2!

TRADE IN THE DRUDGERY OF YOUR SNOWBLOWER FOR THE EXHILARATION OF A SNOWMOBILE!

ESCAPE TO THE OUTAOUAIS AND EXPLORE MORE THAN 2,286 KILOMETRES (1,420 MILES) OF A BEAUTIFULLY GROOMED, SNOW-COVERED TRAILS IN A WINTER PLAYGROUND OVER 33,000 KM2!

TOURISME OUTAOUAIS TOURISM
103, RUE LAURIER, GATINEAU J8X 3V9
819 778-2222, 1 800 265-7822
WWW.TOURISMEOUTAOUAIS.COM

26 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS
CHARLOT BISTRO 2
1488 route 309, Val-des-Bois (Québec) JOX 3C0
819-454-2242

28 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS
Bar la Chépe à DD
1488 route 309, Val-des-Bois (Québec) JOX 3C0
819 766-2787

27 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS
VAL-DES-BOIS BIENVENUE
595, ROUTE 309, C.P. 69, VAL-DES-BOIS (QUÉBEC) JOX 3C0
819-454-2280

34 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS
VITRO PLUS Ziebart
VITRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE • ACCESSOIRES
Gatineau 178, rue de Varennes 819 243-8400

31 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS
YAMAHA
CONCESSIONNAIRE YAMAHA 5 ÉTOILES
185, CHEMIN DE MONTRÉAL, GATINEAU
819 986-3695

33 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS
Il y a un St-Hubert tout près!
A St-Hubert right nearby!
97, rue Georges, GATINEAU (secteur Masson) 819 617-4419

25 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS
La municipalité de Bowman
vous souhaite la bienvenue
www.bowman.ca 819 454-2421

29 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS
BIENVENUE À NOTRE-DAME-DE-LA-SALLE
Municipalité de Notre-Dame-de-la-Salle 819 768-2532

45 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
CHAMBRES PRIVÉES ET FAMILIALES
www.aubergepetitenation.com

36 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
Resto-Bar & Motel RIOPEL
MOTEL À PARTIR 65\$

47 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
POUR MIEUX VOUS SERVIR
HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES 121 heures

46 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
Le Café du Bistrot

40 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
Antony Couëtoux de France

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
LA MOTONEIGE EN ÉTÉ
TOURISME-ABITIBI-TEMISCAMINGUE.ORG

42 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
Services récréatifs ST-ONGE

PROCHAIN ITINÉRAIRE

18 CLUB DE MOTONEIGE PINGOUIN
SPRUCHEOLME INN - AUBERGE SPRUCHEOLME

19 CLUB MOTONEIGE PINGOUIN SNOWMOBILE CLUB
Bienvenue à nos visiteurs!

17 CLUB DE MOTONEIGE PINGOUIN
LES GUIDES DE LA VALLÉE DUMOINE DUMOINE VALLEY GUIDES

MEMO

43 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
Toitures VIP

44 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
Restaurant LA VILLA DU BIFTECK

1 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
LA VÉRENDRYE Lodge

37 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES VALLÉE-DE-LA-NATION
1975-2015 40 ANS DE MOTONEIGE
VALLEEDELANATION.COM

35 CLUB DES VOYAGEURS DES COLLINES ET RAVINS
Ouvert seulement les fins de semaine

39 CLUB DE MOTONEIGE LES MARAUDEURS
POURVOIRIE Club des Douze

41 CLUB DE MOTONEIGE LES MARAUDEURS
LA MUNICIPALITÉ DE Lac-des-Plages EST HEUREUSE D'ACCEILLER LES MOTONEIGISTES

22 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE PONTIAC
Campbell's POLARIS Snowmobiles, A.T.V. and U.T.V.

38 CLUB DE MOTONEIGE LES MARAUDEURS
Municipalité de Duhamel

20 RÉGION TOURISTIQUE DE PONTIAC
Plus de 500km de sentiers motoneige

21 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE PONTIAC INC.
Venez visiter la merveilleuse région de Pontiac!

ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE PONTIAC
Venez visiter la merveilleuse région de Pontiac!

CLUBS MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS

- Association des motoneigistes de l'Outaouais
Association des motoneigistes Vallée-de-la-Nation
Club de motoneige Pingouin
Club de motoneige Les Maraudeurs

30 ALEXANDRE IRACÁ
Député de Papineau

8 CLUB DE MOTONEIGE LES OURS BLANC
Club Mekoos Mont-Laurier

9 CLUB DE MOTONEIGE LES OURS BLANC
VENEZ VOIR L'HIVER EN GRAND!

7 CLUB DE MOTONEIGE LES OURS BLANC
feracheval.ca

6 CLUB DE MOTONEIGE LES OURS BLANC
Fontbrune SPA, SAUNA, GARAGE CHAUFFÉ

10 CLUB DE MOTONEIGE LES OURS BLANC
CONSTANTINEAU MONT-LAURIER

48 MONT-LAURIER
V.R. CAMPBELL R.V.

2 CLUB DE MOTONEIGE LES OURS BLANC
FORFAIT motoneige Snowmobile packages

4 CLUB DE MOTONEIGE LES OURS BLANC
BIENVENUE AUX MOTONEIGISTES

12 GRAND-REMOUS
VENTE ET SERVICE SALES AND SERVICE

15 GRAND-REMOUS
PLAISIR POUR 2

13 GRAND-REMOUS
AUBERGE DU DRAVEUR

5 GRAND-REMOUS
BITODI

16 GRAND-REMOUS
LA VALLÉE DE LA GATINEAU

11 MANIWAKI
Contre le Cancer du Sein

CLUB DE MOTONEIGE LES OURS BLANC
11^E ÉDITION DE LA RANDONNÉE DES NEIGES KELLY SHIRES

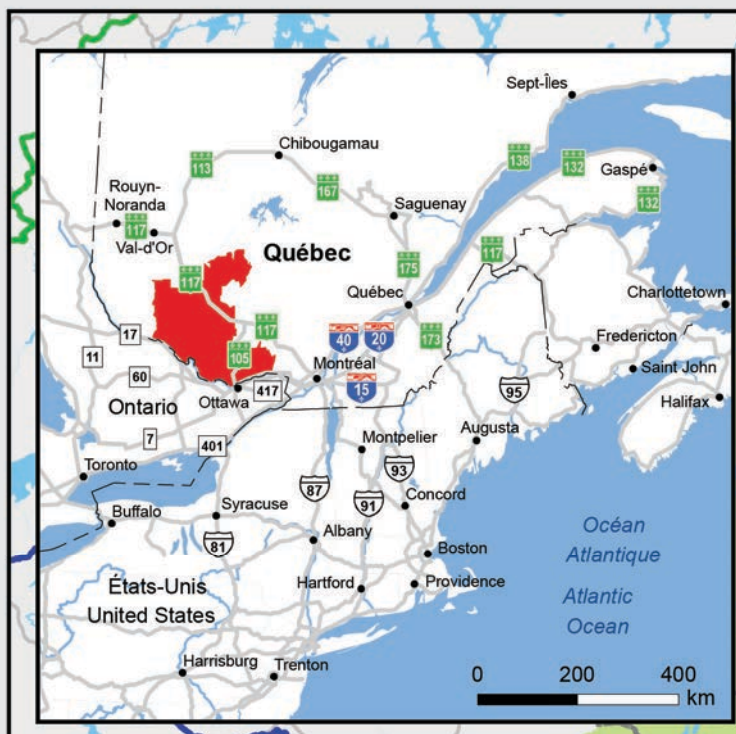
14 GRAND-REMOUS
720 KM DE PUR BONHEUR! / 720 KM OF PURE PLEASURE!

3 GRAND-REMOUS
La Pointe à David LAC BASKATONG

GRAND-REMOUS
Baskatong Réservoir

TOURISME OUTAOUAIS OUTAOUAIS TOURISM

DIRECTRICE GÉNÉRALE / GENERAL MANAGER : FRANCE BÉLISLE
CHARGÉE DE PROJET / PROJECT MANAGER: GENEVIÈVE BÉLISLE
PHOTOGRAPHIES / PHOTOGRAPHS : RICHARD HOTTE-YAMAHA.COM



MERCI/THANK YOU

UN MERCI SPÉCIAL À TOUS LES BÉNÉVOLES AIDANT LES CLUBS ANNÉE APRÈS ANNÉE, AINSI QU'À TOUS LES PROPRIÉTAIRES DONNANT UN DROIT DE PASSAGE AUX MOTONEIGISTES SUR LEUR TERRAIN.

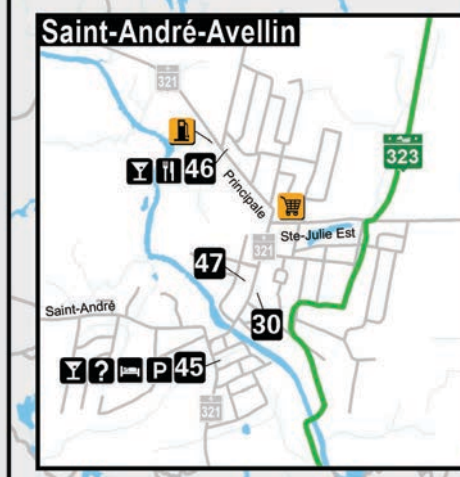
SPECIAL THANKS TO ALL THE VOLUNTEERS WHO HELP OUT THE CLUBS YEAR AFTER YEAR, AND TO ALL THE PROPERTY OWNERS WHO GRANT SNOWMOBILERS A RIGHT OF WAY ACROSS THEIR LAND.

Cette carte inédite de l'information géographique sous forme gouvernementale. Pour des besoins de représentation, certaines données ont subi des transformations et des adaptations qui ont pu modifier la donnée originale.

Données originales utilisées
Base de données topographiques du Québec 1/20000
BOTA à l'échelle de 1/250 000

Sources des données utilisées
Ministère des ressources naturelles
© Gouvernement du Québec

Echelle 1:600 000 Scale



AVANT DE PARTIR EN MOTONEIGE, VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE LES SENTIERS QUE VOUS EMPRUNTEREZ SONT OUVERTS.

BEFORE VENTURING FORTH UPON THE TRAILS, ALWAYS ENSURE THAT THEY ARE ACCESSIBLE.

FÉDÉRATION DES CLUBS MOTONEIGISTES DU QUÉBEC:
514 252-3076, 1 844 253-4343
WWW.FCMQ.QC.CA

Légende / Legend

| | | | |
|--|---|--|---|
| | Sentiers Trans-Québec / Trans-Québec trails | | Hébergement et restaurant / Lodging and Dining |
| | Sentiers régionaux / Regional trails | | Restaurant / Dining |
| | Sentiers locaux / Local trails | | Bar / Bar |
| | Sentiers privés / Private trails | | Relais / Shelter |
| | Sentiers de l'Ontario / Ontario trails | | Relais avec toilettes / Shelter with toilets |
| | Parcs linéaires / Linear Park | | Stationnement / Parking |
| | Hébergement / Motel | | Essence / Fuel |
| | Hébergement et restaurant / Motel with dining | | Réparation / Repairs |
| | Hébergement, restaurant et bar / Motel with dining and bar | | Dépanneur / Convenience Store |
| | Hébergement, restaurant, bar et essence / Motel with dining, bar, and gas | | Concessionnaires et réparation / Dealer and Repairs |
| | Hébergement, restaurant, bar, essence et stationnement / Motel with dining, bar, gas, and parking | | Concessionnaires et réparation / Dealer and Repairs |
| | Hébergement, restaurant, bar, essence, stationnement et information touristique / Motel with dining, bar, gas, parking, and information | | Concessionnaires et réparation / Dealer and Repairs |
| | Hébergement, restaurant, bar, essence, stationnement, information touristique et attraction naturelle / Motel with dining, bar, gas, parking, information, and attraction | | Concessionnaires et réparation / Dealer and Repairs |
| | Hébergement, restaurant, bar, essence, stationnement, information touristique, attraction naturelle et service à la clientèle / Motel with dining, bar, gas, parking, information, attraction, and service | | Concessionnaires et réparation / Dealer and Repairs |
| | Hébergement, restaurant, bar, essence, stationnement, information touristique, attraction naturelle, service à la clientèle et location de motoneige / Motel with dining, bar, gas, parking, information, attraction, service, and rental | | Concessionnaires et réparation / Dealer and Repairs |
| | Hébergement, restaurant, bar, essence, stationnement, information touristique, attraction naturelle, service à la clientèle, location de motoneige et concessionnaires / Motel with dining, bar, gas, parking, information, attraction, service, rental, and dealer | | Concessionnaires et réparation / Dealer and Repairs |

Club motoneige
 Club motoneige Pingouin
 Association des motoneigistes de la Vallée-de-la-Nation
 Association des motoneigistes de l'Outaouais
 Club de motoneiges Les Ours Blancs
 Club de motoneiges Les Maraudeurs

Les carrés numérotés localisent les commerces individuels ayant une publicité sur cette carte. Numéro des carrés identifiant les compagnies publicitaires sur cette carte. Les chiffres noirs inscrits le long des sentiers indiquent les distances en kilomètres entre les bornes précises à 1 km équivalant à 0,62 miles. / Black numbers posted along the trails indicate the distance between two waypoints in kilometers or in miles. The realization of this cartographic work was made possible thanks to the collaboration of clubs of snowmobilers of the Outaouais region.

Please note: The trail network is based on information obtained from the Fédération des clubs motoneigistes du Québec (FCMQ), which was accurate as of August 2015. The map was published with the collaboration of the Outaouais Region snowmobile clubs as well as the FCMQ.

Cette carte a été produite pour la période de l'automne 2015 à l'automne 2016. This map has been produced for the period covering fall 2015 to fall 2016.

| | |
|---|---|
| Chénéville Fort-Coades 139 Gatineau 109 39 Kazabazua 91 29 Maniwaki 57 128 215 Montebello 291 144 72 181 40 | Mont-Laurier Mont-Tremblant 99 Montreal 144 238 Québec 253 380 475 Toronto 402 548 650 651 |
|---|---|

Distance post-voiture sur route / vehicle distances



APPUYEZ VOS CLUBS, ACHETEZ OÙ VOUS ROULEZ.

SUPPORT YOUR LOCAL CLUB: BUY WHERE YOU RIDE.

CIRCULER SANS DROIT D'ACCÈS C'EST VOLER !

Fédération des clubs de motoneigistes du Québec www.fcmq.qc.ca

AVIS IMPORTANT / IMPORTANT NOTICE

La majorité des dollars investis dans l'achat d'un droit d'accès retourne directement au club pour l'entretien des sentiers, nous vous recommandons fortement d'acheter votre droit d'accès du club où vous avez l'habitude de pratiquer votre loisir préféré le plus souvent.

Most of the income from the sale of trail permits goes directly to participating snowmobile clubs to fund trail maintenance. That's why we urge you to buy your trail permit from the club where you most often practise your favourite winter sport.

Les informations sur cette carte étaient exactes à l'automne 2015; elles sont sujettes à changement sans aucun avis, nous vous prions de bien vouloir vérifier l'accessibilité des sentiers qu'empruntera votre parcours.

The information on this trail map were accurate in the fall of 2015 and are subject to change without notice, we ask that you check on any trails that you are planning to take.

SAISON 2015-2016 SEASON

TARIFS EN VIGUEUR / PERMIT RATES

- 310 \$** Pour un droit d'accès annuel acheté le ou avant le 9 décembre 2015
For annual trail permit bought on or before December 9, 2015
- 380 \$** Pour un droit d'accès annuel acheté après le 9 décembre 2015
For annual trail permit bought after December 9, 2015
- 550 \$** Pour un droit d'accès annuel vendu en sentiers
For annual trail permit sold on trail
- 225 \$** Pour un droit d'accès annuel pour motoneige antique (motoneiges 1995 et plus anciennes)
For antique annual trail permit (1995 snowmobile & older)
- 210 \$** Pour un droit d'accès 7 jours
For seven-day trail permit
- 130 \$** Pour un droit d'accès 3 jours
For three-day trail permit
- 60 \$** Pour un droit d'accès d'une journée
For one day trail permit
- 570 \$** Pour un droit d'accès pour motoneige de location
For an annual snowmobile trail permit for a rental snowmobile

ACHAT DE DROIT D'ACCÈS WHERE TO BUY TRAIL PERMITS

Procurez-vous votre droit d'accès dans un club de l'Outaouais près de votre lieu de location. You can buy your trail permit from any club in the Outaouais region located near the trails.

- ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU**
- Motél Napoléon, 1345, rue des Laurentides, 819 986-1222
 - Aéroport Exécutif Gatineau-Ottawa, 1717, rue Arthur-Festou, 819 663-0737
 - Restaurant Chez Claudia 1220, rue De Neuville, Masson-Angers, 819 986-0737
 - Louise Sports, 776, boul. Maloney E., 819 993-2925
 - Moto Gatineau, 656, boul. Maloney E., 819 663-9162
 - Chartrand Yamaha, 185, che. De Montréal O., 819 986-3995
 - Canadian Tire, 700, boul. Maloney O., 819 246-1234
 - Canadian Tire, 213, boul. Des Grèves, 819 778-1881
 - Canadian Tire, 355, boul. de la Carrière, 819 777-4381
 - Pieces d'auto Côté, 1205, boul. St-Joseph, 819 771-9541
 - VAL-DES-BOIS
 - Le Grill 309, 488, route 309, 819 454-6393
- NOTRE-DAME-DE-LA-SALLE**
- Bar La Drope du Sport, route 309, 819 766-2787
 - BOWMAN
 - Dépanneur Bowman, chemin de la Lièvre nord.
- ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DU PONTIAC**
- LUSKVILLE
- Aéroport Pontiac Country, 3338 Route 148, 819 455-2444
 - Dépanneur Pontiac, 3329 Route 148, 819 455-9605
- QUYON
- Gaza's Hotel, 1157 Clarendon, 819 458-2354
- SHAWVILLE / LADYSMITH
- Campbell's Polar's, C409 Route 148, 819 647-5581
 - Brentford's Stone, 2155 Route 303, 819 647-2328
 - Ladysmith Hotel, Route 303, 819 647-6797
 - I & J Groceries, route 148, 819 647-2430
 - Cash Holdings, 11 Front, 819 647-3305
 - MASHAM / KAZABAZUA / LOW
 - Gaureau Ski-Do, 4 Principale, 819 456-2500
 - Restaurant Lachapelle, 454 Route 105, 819 461-5568
 - O'Connor's Dépanneur, 304 Route 105, 819 422-3585
- ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DE LA VALLÉE-DE-LA-NATION**
- ST-ANDRÉ-AVELLIN
- Équipement St-André Inc., Rue St-André, 819 983-2229
- CHÉNÉVILLE
- Ultramarc Ladoné Michel Station, 115, rue Principale, 819 428-3113
- MONTPELLIER
- Dépanneur Bar Salon Riguel inc., 35, rue Principale, 819 428-3635
 - Marché Faubert inc., 33, rue Principale, 819 428-3534
- PLAISANCE
- Dépanneur Station Service Sonic, 228, rue Principale, 819 427-6060
- LAC-SIMON
- Servic's Récrétifs St-Onge, 495, che. Du Tour du Lac, 819 428-2682
- CLUB DE MOTONEIGE LES MARAUDEURS**
- DUHAËL
- Dépanneur Polignin, 1986, route Principale, 819 428-7568
 - Restaurant Le Rendez-Vous Du Chevreuil, 1931 Principale, 819 428-4242
- MINEURIE
- Garage André Larande, 142 Chemin des Fondations, 819 274-2326
- CLUB MOTONEIGE VOYAGEURS DES COLLINES ET RAVINS**
- MULGRAVE-ET-DERRY
- Relais Du Lac la Blanche
- CLUB MOTONEIGE LES OURS BLANCS**
- MANIWAKI
- Équipement Maniwaki, 62, route 105, 819 449-1744
 - Les Sports Dault & Frères inc., 383, boul. Desjardins, 819 449-1001
 - Maniwaki Sports, 403, des Obliats, 819 449-5325
 - Club Les Ours Blancs au 302, rue des Obliats, Maniwaki 819 441-1444 (téléphoneur avant)
- MONTCERF-LYTTON
- Restaurant Le Classic, 2117, route Montcerf-Lytton, 819 438-5557
 - GRAND-RENOUS
 - Quillcarterie JB Lévesque, 1435, route Transcanadienne, 819 438-2375
 - Casé-Croûte Au Pignon Vert, 1247, route Transcanadienne, 819 438-2012
 - MESSINES
 - Restaurant Mikal Ang, 57, rue Principale RR1, 819 465-1717
- CLUB MOTONEIGE PINGOUIN**
- MANSFIELD
- Mansfield RV, 221, route 148, 819 683-1359
- CHAPÉAU
- Garage Earl Lepine, 1235, route Chapau-Waltham, 819 689-2972
 - Dan Gas Bar, 148, chemin de Wabash, 819 689-5437
- WALTHAM
- Station La Gare Hôtel & Restaurant, 512, route 148, 819 689-5161
- RAPIDES DES JOACHIMS
- Lance's Convenience, 224, rue Principale, 613 568-2692